

Tyskland-Berlin: Företagstjänster: lagstiftning, marknadsföring, rådgivning, rekrytering, tryckning och säkerhet

OJ S 169/2023 04/09/2023

Meddelande om tilldelning av kontrakt  
Tjänster

**Rättslig grund:**

direktiv 2014/24/EU

## Avsnitt I: Upphandlande myndighet

---

### I.1. Namn och adresser

Officiellt namn: Investitionsbank Berlin

Postadress: Bundesallee 210

Ort: Berlin

Nuts-kod: DE300 Berlin

Postnummer: 10719

Land: Tyskland

E-post: [Ausschreibungen@ibb.de](mailto:Ausschreibungen@ibb.de)

**Internetadress(er):**

Allmän adress: <https://www.ibb.de>

### I.4. Typ av upphandlande myndighet

Offentligrättsligt organ

### I.5. Huvudsaklig verksamhet

Ekonomi och finans

## Avsnitt II: Föremål

---

### II.1. Upphandlingens omfattning

#### II.1.1. Benämning på upphandlingen

Erstellung komplexer Publikationen - Bekanntgabe vergebener Auftrag

Referensnummer: 2023-350

#### II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod

79000000 Företagstjänster: lagstiftning, marknadsföring, rådgivning, rekrytering, tryckning och säkerhet

#### II.1.3. Typ av kontrakt

Tjänster

#### II.1.4. Kort beskrivning

Der Auftragnehmer übernimmt unterschiedliche Aufgaben im Bereich Publikationserstellung von Redaktion über die Gestaltung von Diagrammen, Tabellen und Schaubildern, Satz, Layout, Korrekturen und Druck inklusive Verteilung für zwei bestehende und eventuell hinzukommende Publikationen.

#### II.1.6. Information om delar

Kontraktet är uppdelat i flera delar: nej

### **II.1.7. Upphandlingens totala värde**

Värde exkl. moms: 385 642,00 EUR

## **II.2. Beskrivning**

### **II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)**

79340000 Reklam och marknadsföring, 79822500 Grafisk formgivning, 79823000 Tryckning och leverans, 79824000 Tryckning och distribution, 79300000 Marknadsundersökningar och ekonomiska undersökningar; opinionsundersökningar och statistik, 22100000 Tryckta böcker, broschyrer och foldrar, 79810000 Tryckning

### **II.2.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: DE300 Berlin

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Investitionsbank Berlin  
Bundesallee 210 10719 Berlin

### **II.2.4. Beskrivning av upphandlingen**

Die vom Auftragnehmer nach Maßgabe gesonderter Einzelaufträge geschuldeten Leistungen umfassen insbesondere die folgenden Leistungsspektren:

- (1) Technische und inhaltliche Erstellung der Förderfibel 2024/2025 (ff.)
- (2) Technische Erstellung Wohnungsmarktbericht 2023 (ff.) und Wohnungsmarktbarometer 2024 (ff.)
- (3) Komplexe weitere Publikationen nach Bedarf

### **II.2.5. Tilldelningskriterier**

Kvalitetskriterium - Namn: Methodik und Organisation (20 Punkte), Erstellung digitale Elemente aus der Förderfibel (40 Punkte), Überarbeitung Wohnungsmarktbericht 2022 Kapitel 4.6 (40 Punkte) / Viktning: 70  
Kostnadskriterium - Namn: Preis / Viktning: 30

### **II.2.11. Information om optioner**

Option: nej

### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

### **II.2.14. Kompletterande upplysningar**

## **Avsnitt IV: Förfarande**

---

### **IV.1. Beskrivning**

#### **IV.1.1. Typ av förfarande**

Öppet förfarande

#### **IV.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem**

Upphandlingen omfattar upprättandet av ett ramavtal

#### **IV.1.8. Information om avtalet om offentlig upphandling**

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: ja

### **IV.2. Administrativ information**

#### **IV.2.1. Tidigare offentliggörande angående detta förfarande**

Meddelandenummer i EUT: [2023/S 121-384448](#)

#### IV.2.8. Information om avslutande av det dynamiska inköpssystemet

#### IV.2.9. Information om avslutande av anbudsinfordran i form av ett förhandsmeddelande

### Avsnitt V: Kontraktstilldelning

---

**Kontrakt nr:** 2023-350

**Benämning på upphandlingen:**

Rahmenvertrag Erstellung komplexer Publikationen

Ett kontrakt/delkontrakt tilldelas: ja

#### V.2. Kontraktstilldelning

##### V.2.1. Datum för beslut om tilldelning av kontrakt

25/08/2023

##### V.2.2. Information om anbud

Antal mottagna anbud: 2

Antal anbud som mottagits från små och medelstora företag: 2

Antal anbud som mottagits från anbudsgivare från andra EU-länder: 0

Antal anbud som mottagits från anbudsgivare från länder utanför EU: 0

Antal anbud som mottagits i elektronisk form: 2

Kontraktet har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: nej

##### V.2.3. Uppdragstagarens namn och adress

Officiellt namn: Runze & Casper Werbeagentur GmbH

Postadress: Linienstraße 214

Ort: Berlin

Nuts-kod: DE300 Berlin

Postnummer: 10119

Land: Tyskland

E-post: [info@runze-casper.de](mailto:info@runze-casper.de)

Internetadress: <http://runze-casper.de>

Uppdragstagaren är ett litet eller medelstort företag: ja

##### V.2.4. Upplysningar om kontraktets/delens värde

Kontraktets/delens totala värde: 385 642,00 EUR

##### V.2.5. Information om underentreprenader

### Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar

---

#### VI.3. Kompletterande upplysningar

(1) Angebote sowie Verfahrenskorrespondenz sind ausschließlich in deutscher Sprache zulässig.

(2) Die Verfahrenskommunikation wird ausschließlich elektronisch über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals abgewickelt.

(3) Zur Ausschreibung sind ergänzende Informationen und Formulare (Vergabeunterlagen) vorhanden. Diese sind bei der Erstellung der Teilnahmeanträge und Angebote unbedingt zu beachten bzw. zu verwenden. Die Vergabeunterlagen stehen ausschließlich auf dem Deutschen Vergabeportal zum Download bereit. Für die Bieterkommunikation sowie für die

Abgabe von Teilnahmeanträgen und Angeboten ist die kostenfreie Registrierung auf dem Deutschen Vergabeportal (<https://www.dtyp.de/Center/>) unter Angabe des korrekten Unternehmensnamens erforderlich. Es ist sicherzustellen, dass Posteingänge über die angegebene Emailadresse regelmäßig abgerufen bzw. überwacht werden.

(4) Die zur Verfügung gestellten Unterlagen und Informationen sind vertraulich zu behandeln. Deren Veröffentlichung (auch auszugsweise) ist ohne Genehmigung der Vergabestelle unzulässig.

(5) Die zur Verfügung gestellten Vergabeunterlagen sind durch die Interessenten umgehend auf Vollständigkeit, Widerspruchsfreiheit und eventuelle Unklarheiten hin zu prüfen. Fragen und Anmerkungen von interessierten Unternehmen sind unverzüglich, spätestens jedoch bis zum 17.07.2023 und ausschließlich über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals zu stellen (durch Hinterlassen von Nachrichten im Projektraum).

Die Vergabestelle wird die Fragen und die Antworten darauf in anonymisierter Form allen Interessenten zur Verfügung stellen (ebenfalls über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals als Nachrichten der Vergabestelle). Die Interessenten werden über das Einstellen neuer Nachrichten der IBB im Projektraum per E-Mail informiert. Die von der Vergabestelle derart bereitgestellten Antworten werden Bestandteil der Vergabeunterlagen. Auf Beantwortung verspätet eingegangener Fragen besteht kein Anspruch.

(6) Die Beteiligung am Verfahren (u. a. Erstellung von Angeboten) erfolgt auf Kosten der interessierten Unternehmen.

Aufwendungen für die Erstellung von Angeboten, die geeigneten Bietern entstehen, welche vollständige, wertungsfähige Unterlagen eingereicht haben, werden bis zu einem Betrag in Höhe von insgesamt 1.000,00 EUR brutto nach Rechnungsstellung erstattet. Aufwendungen des Zuschlagsempfängers werden im Rahmen der vertraglich geschuldeten Leistung angerechnet.

(7) Die Angebote sind spätestens bis zum 24.07.2023, 10:00 Uhr, elektronisch über das Deutsche Vergabeportal einzureichen. Bitte beachten Sie, dass Sie alle erforderlichen Unterlagen ausgefüllt im Projektraum hochladen. Es ist sicherzustellen, dass nur gängige Dateiformate (xls, doc bzw. pdf, GAEB) verwendet werden.

Achtung: Eine elektronische Einreichung von Angeboten ist nur möglich, wenn sich das Unternehmen vor dem Ende der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung registriert hat!

(8) Bei Interesse bitten wir Sie, Ihr Angebot ausschließlich über die Vergabeplattform des DTVP (entweder in der Rubrik Angebote oder über das Cosinex-Bietertool) einzureichen. Die Übermittlung per E-Mail, per Post oder über die Rubrik "Kommunikation" auf dem Deutschen Vergabeportal ist nicht zulässig und kann zum Ausschluss des Angebots führen.

Bekanntmachungs-ID: CXP4YRX6VSC

#### **VI.4. Überprüfungsforanden**

##### **VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

Officiellt namn: Vergabekammer des Landes Berlin

Postadress: Martin-Luther-Str. 105

Ort: Berlin

Postnummer: 10825

Land: Tyskland

E-post: [vergabekammer@senweb.berlin.de](mailto:vergabekammer@senweb.berlin.de)

Telefon: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Internetadress: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer>

##### **VI.4.2.**

### **Behörigt organ vid medling**

Officiellt namn: Vergabekammer des Landes Berlin

Postadress: Martin-Luther-Str. 105

Ort: Berlin

Postnummer: 10825

Land: Tyskland

E-post: [vergabekammer@senweb.berlin.de](mailto:vergabekammer@senweb.berlin.de)

Telefon: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Internetadress: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer>

### **VI.4.3. Överprövning**

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning:

Auf § 160 Absatz 3 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) wird hiermit hingewiesen. Der Nachprüfungsantrag ist danach unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

### **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

30/08/2023